

ИКТ в обучении ИЯ в период с 1980-х до 2000-х гг.

Москва 2014

Бухаркина М.Ю., к.п.н.,
лаборатория ИЯ ИСМО РАО

К истории вопроса

В конце 20 века развитые страны вступили в период перехода к новому этапу общественного развития, известному как «информационное общество». Википедия определяет понятие «информационное общество»¹ как общество, в котором большинство работающих занято производством, хранением, переработкой и реализацией информации, особенно высшей ее формы — знаний. Для этой стадии развития общества и экономики характерно увеличение роли знаний и информационных технологий в жизни общества; возрастание числа людей, занятых информационными технологиями; нарастающая информатизация общества с использованием телефонии, радио, телевидения, сети Интернет, а также традиционных и электронных СМИ и т.д. То есть, этот переходный период ознаменовался появлением новых способов хранения и обработки информации, а также и способов передачи данных на расстояние: компьютеров и телекоммуникационных сетей.

Говорить о том, что информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) появились только вместе с компьютерами нельзя. История развития технологий обработки, хранения и передачи информации прошло через несколько этапов²:

- 1-й этап (до второй половины XIX в.) – «ручная» информационная технология, (перо, чернильница, книга). Коммуникация - почта (письма, депеши).
- 2-й этап (с конца XIX в.) – «механическая» технология (пишущая машинка). Способ доставки информации: почта, телефон, диктофон, радио.
- 3-й этап (40 – 60-е гг. XX в.) – «электрическая» технология, а именно: большие ЭВМ и соответствующее программное обеспечение, электрические пишущие машинки, ксероксы, портативные диктофоны, радио, телевидение.
- 4-й этап (с начала 70-х гг.) – «электронная» технология: ЭВМ и автоматизированные системы управления, информационно-поисковые системы, специализированные программные комплексы.
- 5-й этап (с середины 80-х гг.) – «компьютерная» («новая») технология, основным инструментарием которой является персональный компьютер с широким спектром стандартных программных продуктов разного назначения, ИКТ.

Самым лавинообразным, с нашей точки зрения, был последний, пятый этап. Появление персональных компьютеров и мобильных телефонов и быстрое повышение спроса у покупателей на другие подобные инновационные устройства спровоцировали разработку разнообразных «дивайсов» для хранения, обработки и обмена информацией: смарт-фоны, коммуникаторы, GPS-навигаторы, палмы, айфоны, айпэды. Эти и другие «гаджеты» кардинально повлияли на окружающее нас пространство, все больше превращая его в информационно-коммуникационное поле. Все виды деятельности, связанные с информацией,

¹ Википедия. Эл.док: <ru.wikipedia.org/wiki/Информационное_общество> Дата доступа: 25.01.2014

² Иванцова Н.В. Информационные и коммуникационные технологии в образовании. Эл.док., дата доступа 25.01.2014 (<http://dpk-ikt.ucoz.ru/index/oglavlenie/0-29>)

в настоящее время начинают играть ключевую роль, все больше превращая наше пост-индустриальное общество в «информационное».

ИКТ в системе образования

Система образования, как и другие сферы человеческой деятельности, также подвергается влиянию трансформирующихся технологий. Знания, умения и навыки перестают быть главной целью процесса обучения, так как усвоенные ЗУН устаревают раньше, чем выпускник школы поступает в ВУЗ. Обработка и генерирование новой информации в обмен на полученную постепенно становится ключевой деятельностью в образовательном процессе. На первый план выдвигается формирование ключевых компетентностей³. «Образование в ИО (информационном обществе) перестает быть способом усвоения готовых и общепринятых знаний, оно становится способом информационного обмена человека с окружающими людьми, который предполагает также генерирование информации в обмен на полученную»⁴. Возникают такие понятия как «образование 2.0», «коллективный разум», «социальные сети».

Другими словами пятый этап развития ИКТ ознаменовался значимым воздействием на многие компоненты системы обучения: *цели обучения, преподавание (деятельность учителя), учение (деятельность учащихся), результат*, а также средства управления процессом обучения: *содержание, методы, средства обучения и формы*⁵.

Учитывая тему данной работы, рассмотрим понятие «ИКТ» чуть более подробно. В литературе существует много определений вышеназванного понятия. Разнообразие в определении понятия «ИКТ» создает некоторую сложность при обсуждении темы данной статьи. Например, Институт открытого общества определяет Информационно-коммуникационные технологии как «совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, интегрированных с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и использования информации в интересах ее пользователей»⁶. Мы же будем придерживаться более короткой и емкой, с нашей точки зрения, формулировки Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии: «ИКТ – это информационные процессы и методы работы с информацией, осуществляемые с применением средств вычислительной техники и средств коммуникации»⁷. То есть ИКТ - это и средства вычислительной техники, и средства коммуникации, и способы обработки информации.

Очевидно, что ИКТ в системе обучения будут представлять такой компонент, как средства обучения (СО). Это вытекает из определения, сформулированного профессором Назаровой Т.С.: «Средства обучения (СО) — материальные объекты: носители учебной информации, предметы естественной природы, а также искусственно созданные человеком, используемые педагогами и учащимися в учебно-воспитательном процессе в качестве

³ Зимняя И.А. Ключевые компетенции - новая парадигма результата образования. Российский государственный гуманитарный университет. М., 2006. <<http://aspirant.rggu.ru/article.html?id=50758> >

⁴ Саттарова Н.И. Информационная безопасность школьников в образовательном учреждении//дис. канд. пед. наук. – Санкт-Петербург, 2003.

⁵ ПЕДАГОГИКА. Учебное пособие для студентов педагогических вузов и педагогических колледжей / Под ред. П.И. Пидкасистого. - М: Педагогическое общество России, 1998. - 640 с.

⁶ Глоссарий по информационному обществу. Эл.док. <<http://www.iis.ru/glossary/ict.ru.html>> Дата доступа 23.01.2014

⁷ Национальные стандарт РФ: Информационно-коммуникационные технологии в образовании; ГОСТ 52653-2006. Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии.

инструмента их деятельности»⁸, которое перекликается с общепринятым определением, зафиксированным Википедией: «Средства обучения - это объекты, созданные человеком, а также предметы естественной природы, используемые в образовательном процессе в качестве носителей учебной информации и инструмента деятельности педагога и обучающихся для достижения поставленных целей обучения, воспитания и развития»⁹.

Соответственно, если ИКТ используется в системе обучения для достижения дидактических целей и решения методических задач, то в данном случае ИКТ выступает как средство обучения, то есть как частное проявление одного из компонентов системы обучения. Исходя из принятого нами определения понятия «информационно-коммуникационных технологий», ИКТ в качестве средств обучения выступает как система средств обучения в силу комплексности своей структуры, так как система средств обучения - это «совокупность предметов учебного оборудования, обладающая определённой целостностью, автономностью и предназначенная для решения образовательно-воспитательных задач»¹⁰. Краевский В.В., Хуторской А.В. относят ИКТ к техническим средствам обучения (ТСО)¹⁰. Следует отметить, что как средство обучения, ИКТ представляет собой более сложный комплекс, чем просто «система ТСО», так как включает в себя не только «совокупность предметов учебного оборудования», но и «процессы и методы работы с информацией», что значительно расширяет дидактические возможности ИКТ как средства обучения.

ИКТ в средней школе

Системное использование ИКТ как средства обучения в средней школе началось в 1984-1985 годы, когда было принято решение о введении новой школьной дисциплины «Основы информатики и вычислительной техники». В этот же период увидел свет первый учебник информатики под редакцией академика Ершова А.П., который принял самое активное участие как идеолог и организатор программы компьютеризации средних учебных заведений в СССР. С целью разработки программы новой дисциплины, обучения учителей, программной поддержки курса и подготовки материальной базы школ было создано специальное Управление при Министерстве образования. Однако, несмотря на самый высокий уровень принятия решений и громких заявлений, прошло еще очень много времени, прежде чем компьютеры массово появились в школах. Лишь к концу 80-х школы начали централизованно получать советские компьютеры: БК, ДВК, УКНЦ, Корвет и т.п., а также японские Ямахи. А на Западе образовательные сети, позволившие учащимся и учителям из разных стран общаться друг с другом, появились уже в начале 80-х гг.

Самым первым опытом использования ИКТ на уроках иностранного языка в России в середине и конце 80-х годов было использование компьютеров как средства тренировки в упражнениях языкового или речевого характера, так называемые *drills*, то есть упражнения направленные на отработку и автоматизацию навыка. Задача компьютера состояла в анализе и исправлении ошибок учащихся. Но так как компьютеров в школе почти не было, а те, что были, не имели соответствующего программного обеспечения, то такой опыт можно считать единичным.

⁸ Инструментальная дидактика. Перспективные средства, среды и технологии обучения. Монография/Под ред. Т.С.Назаровой. –Москва-Санкт-Петербург:Нестор-История, 2012.

⁹ Википедия: ru.wikipedia.org/wiki/Средства_обучения Эл документ, дата доступа: 27.01.2014

¹⁰ Краевский В.В., Хуторской А.В. Основы обучения. Дидактика и методика: учеб. пособие для студ. вузов. — М.: Издательский центр «Академия», 2007. — 352 с.

Лаборатория средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО начала исследования дидактических свойств и функций ИКТ с 1987-88 года. Инициатором и организатором исследовательской и экспериментальной работы в области использования компьютеров и телекоммуникаций в образовании была Е.С. Полат, заведующая вышеуказанной лабораторией. В то время в СССР еще не было своих образовательных телекоммуникационных сетей. Однако, зарубежные коллеги уже накопили богатый опыт использования ИКТ в учебной деятельности, который и стал предметом пристального внимания и изучения в те годы. Этому способствовала и начавшаяся перестройка, приоткрывшая железный занавес, что позволило иметь свободный доступ к публикациям западных исследователей.

Учебные телекоммуникационные проекты – первый опыт использования ИКТ в обучении ИЯ

Первой ласточкой использования ИКТ в российских школах можно считать советско-американский проект «Школьная электронная почта» (ШЭП) под руководством проф. Уварова А.Ю (1988-1991), соединивший 10 школ Москвы и 10 школ штата Нью-Йорк.

Проект был задуман в качестве пилотного для оценки дидактических возможностей ИКТ в условиях обновления содержания общего образования, увеличения контактов между учебными заведениями, педагогами и школьниками СССР и США; и был организован Фондом П.Коупена (США) и Научным советом АН СССР по комплексной проблеме "Кибернетика" при участии Департамента образования штата Нью-Йорк и Государственного комитета по народному образованию г.Москвы. Для реализации этого проекта была создана телекоммуникационная сеть типа BBS под названием Mostnet, соединившая 10 московских школ со школами США. Предмет деятельности учащихся в рамках проекта состоял в том, что школьники обменивались письмами со своими зарубежными партнёрами по заранее оговоренной их учителями тематике. Коммуникация осуществлялась на английском языке и технически базировалась на электронной почте. Сотрудники лаборатории средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО Полат Е.С. и Бухаркина М.Ю. были приглашены в проект в качестве внешних экспертов по оценке эффективности использования ИКТ в учебном процессе. Основным, с нашей точки зрения, итогом проекта было то, что он выявил ряд педагогических и методических проблем, учет которых впоследствии позволил избежать многих ошибок.

Второй успешной попыткой внедрения ИКТ в российские школы был проект "Пилотные школы", для реализации которого в 1991 г. была создана сеть PilotNet. Сеть обеспечивала реализацию телекоммуникационных технологий, которые находили свое применение в системе урочной и внеурочной деятельности школы.

PilotNet организационно была основана на сочетании использования развитой системы сетевых конференций¹¹ и электронной почты и являлась базой для реализации международных телекоммуникационных проектов. Первоначально эта сеть поддерживалась АО КУДИЦ, но впоследствии, из-за финансовых трудностей, вошла в образовательную сеть REDLINE. Сотрудники лаборатории средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО осуществляли содержательное наполнение сети: конференция Pilot.projects - координатор и ведущий

¹¹ Сетевая конференция – место в сети, доступное всем для скачивания, чтения и размещения своих материалов. Аналогично современному форуму, но со значительно меньшими возможностями (прим.автора).

Бухаркина М.Ю. и Pilot.methods - координатор и ведущий Полат Е.С., модератор всей сети PilotNet - Моисеева М.В.

Первая конференция была посвящена описаниям проведенных и техподдержке проводимых учебных проектов. Под учебным телекоммуникационным проектом мы понимаем совместную учебно-познавательную, творческую или игровую деятельность учащихся-партнеров, организованную на основе ресурсов информационно-коммуникационных технологий (например, Интернет), имеющую общую цель, согласованные методы и способы деятельности, и направленную на достижение общего результата по решению какой-либо проблемы, значимой для участников проекта.

С организационной точки зрения, в центре телекоммуникационного проекта стоит координатор, который помогает учителям и учащимся из разных городов и стран в проведении проекта: организация обсуждения и выбор тематики проекта, методов совместного исследования или сценария совместных действий (игровых, творческих), сроков и этапов проведения работ, составляет пары партнеров, следит за развитием проекта с целью поддержания интереса путем различных неожиданных вводных (поворот сюжета, информация, влияющая на ход проекта, и т.д.). Все обсуждения, как при подготовке проекта, так и в ходе работы над ним, велись на английском языке.

Вторая конференция была посвящена методическим разработкам и статьям об опыте использования ИКТ в российских и зарубежных школах. Цель этой работы была сформулирована следующим образом: найти российских и зарубежных партнеров для работы над совместными проектами, помочь начавшемуся проекту не умереть на старте, оказать учителям методическую поддержку в любых проектных идеях, то есть помочь учителям научиться грамотно использовать новое средство обучения, называемое 'ИКТ'.

Образовательная программа «Телекоммуникация-школе\Global Telecommunications» лаборатории средств обучения ИЯ ИОСО РАО

Для более эффективного достижения вышеупомянутой цели уже в декабре 1991 года лаборатория СО иностранным языкам ИОСО РАО инициировала программу «Телекоммуникация-школе\Global Telecommunications» (координатор в России М.Ю.Бухаркина), поддерживаемая Российской Академией Образования и университетом River Falls (Wisconsin). Цель программы была найти российских и зарубежных учителей-партнеров для работы над совместными проектами и оказать им методическую и техническую поддержку.

Работа по подбору учительских пар в рамках вышеназванной программы велась в соответствии с предварительной договоренностью координаторов обеих стран. Учитывались такие "параметры", как: преподаваемые предметы, возрастные группы детей, с которыми работают учителя, личные интересы и увлечения детей и учителей. Не все пары оказались удачными, многие не нашли темы, интересные для обеих сторон, некоторые учителя не смогли найти взаимопонимания в личностном плане. Большой проблемой был тот факт, что системы образования в разных странах сильно отличаются. Многие курсы, преподаваемые, например, в США, являются с точки зрения российского учителя, межпредметными, что затрудняло обсуждение тем и разделов, определяемых для совместного изучения. Следует отметить, что работа над проектами велась партнерами (как учащимися, так и учителями) на английском языке.

Опыт этой работы выявил проблемы недостаточной компьютерной грамотности российских учителей, а также проблемы психологического характера: наши учителя не имели опыта виртуального общения и с трудом преодолевали коммуникационный дискомфорт.

Учебно-методический центр КОНТАКТ лаборатории средств обучения ИЯ ИОСО РАО

С целью решения возникших в ходе работы программы «Телекоммуникация-школе\Global Telecommunications» проблем в 1993 году на базе лаборатории был организован учебно-методический центр «КОНТАКТ», который явился результатом совместного соглашения некоммерческого фонда TASIC (Teacher And Student International Communication, директор - Mark Braunlich) и лаборатории средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО(зав.лаб – Полат Е.С.). КОНТАКТ объединил вокруг себя людей, заинтересованных в быстром внедрении телекоммуникаций в жизнь школы и установлении более тесных контактов между учителями и учащимися разных стран. В Центре работали научные сотрудники РАО, учителя школ и методисты. КОНТАКТ помогал:

- получить информацию о том, что нужно знать, уметь и - что немаловажно - иметь для работы с компьютерными телекоммуникациями в школе,
- получить справки о доступных для учителей телекоммуникационных сетях на территории России и их услугах,
- узнать о том, какие образовательные проекты проходят сейчас в сетях и о том, как к этим проектам присоединиться,
- найти себе друзей по переписке за рубежом,
- пройти обучение на курсах ИСМО РАО "Телекоммуникации в образовании",
- по материалам обеих конференций учебно-методический центр выпускал печатное издание «Телекоммуникационный вестник» для тех учителей, которые еще не имели компьютера в школе с доступом в сеть.

Курсы, проводимые в учебно-методическом центре КОНТАКТ, предназначались для учителей и администраторов школ, желающих познакомиться с новыми педагогическими технологиями, в частности, с возможностями телекоммуникаций в учебном процессе школы. Слушатели курсов обеспечивались комплектами учебных материалов. Учебный план курсов был рассчитан на 30 часов и включал следующие темы:

"ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ В ОБРАЗОВАНИИ" (30 часов)

Тем 1. Введение в телекоммуникации (6 часов)

Занятие 1. Новые тенденции в системе образования.

Занятие 2. Понятие о телекоммуникациях.

Занятие 3. Телекоммуникационные сети мир. Образовательные сети.

Тем 2. Работ в телекоммуникационной среде (6 ч).

Занятие 1. емин р-практикум по подготовке к работе в телекоммуникационной сети.

Занятие 2. Семинар-практикум по работе в сети PilotNet-Glasnet. Деловая игра.

Тем 3. Новые технологии в образовании (8 ч).

Занятие 1. Метод проектов и кооперативное обучение в системе. школьного образования.

Занятие 2. Телекоммуникационный проект.

Занятие 3. Опыт российских и зарубежных школ в проведении. телекоммуникационных проектов. Деловая игра.

Тем 4. Телекоммуникационные проекты в школьной практике(6 ч)

Занятие 1. Организация телекоммуникационных проектов.

Занятие 2. Виды телекоммуникационных проектов и особенности их проведения. Деловая игра.

Тем 5. Телеконференции в школьном образовании (6 ч)

Занятие 1. Понятие о телеконференциях в образовательных сетях.

Занятие 2. Виды телеконференций и их дидактические возможности. Деловая игра.

Учебный план курсов, проводимых на базе учебно-методического центра КОНТАКТ

Деятельность в рамках научно-методического центра помогла провести несколько сотен телекоммуникационных проектов, заинтересовать и вовлечь в инновационную деятельность большое количество учителей по всей стране. Был создан банк телекоммуникационных проектов, доступный всем в конференциях PilotNet'a, обобщен опыт работы с учебными проектами, разработана типология учебных проектов, методические рекомендации по работе в Сети и т.д. Метод проектов получил дальнейшее развитие в виде теоретического обоснования (а также его внедрения в практику российской школы) в трудах сотрудников лаборатории средств обучения ИЯ и прежде всего Е.С.Полат¹².

Методика организации проектной деятельности, разработанная Бухаркиной М.Ю., позволяла организовать телекоммуникационный проект при наличии всего лишь одного-двух компьютеров, подключенных к интернету. Наличие электронной почты и доступ к сетевым конференциям уже позволял организовывать общение учащихся и учителей по обе стороны океана. Наиболее популярными темами языковых проектов были: Hi:It's Me and My Family, Life-Lines, Acid Rains, Water Quality. В процессе работы над проектом каждый российский ученик имел партнера из американской школы. Общение с носителями языка создавало реальную языковую среду, в которой иностранный язык выступал средством общения, что значительно повышало мотивацию у российских участников к иноязычной коммуникации.

Таким образом, во второй половине 90-х годов в наиболее продвинутых российских школах учителя иностранного языка использовали ИКТ в обучении ИЯ как на уроках, так и во внеурочной деятельности, применяя телекоммуникационный проект как наиболее адекватный метод при решении задачи вовлечения учащегося в процесс активного

¹² МЕТОД ПРОЕКТОВ. Статья/ проф. ПОЛАТ Е.С., ИОСО РАО. Эл. док.

< <http://distant.ioso.ru/project/meth%20project/metod%20pro.htm> > Дата доступа: 4.02.2014; Типология телекоммуникационных проектов. Статья/ проф. Полат Е.С. М.: Наука и школа, N 4,1997.- 0,5 п.л.; а также Эл. док. <<http://distant.ioso.ru/library/publication/types.htm> > Дата доступа 4.02.2014

учения путем создания в большей или меньшей степени интерактивной языковой обучающей среды.

Мультимедиа – новая область информационных технологий

Говоря об использовании ИКТ в обучении иностранным языкам, невозможно не упомянуть такое явление в развитии информационно-коммуникационных технологий, как «мультимедиа».

Впервые термин «мультимедиа» появился в 1965 году¹³ и активно использовался вплоть до конца семидесятых годов для описания модных для того времени театрализованных шоу, использующих разные виды и формы представления информации: слайды, кино, видео, аудиофрагменты, световые эффекты и живую музыку, как, например, на выступлении Exploding Plastic Inevitable 1965 – 1967 годов¹⁴. В конце 70-х и в начале 80-х годов под «мультимедиа» понимали представления, основанные на статических или динамических изображениях от нескольких проекторов, сопровождавшихся звуком или живой музыкой.

В настоящее время под мультимедиа понимают комплекс различных «компьютерных технологий, при которых используется несколько информационных сред, таких, как графика, текст, видео, фотография, движущиеся образы (анимация), звуковые эффекты, высококачественное звуковое сопровождение»¹⁵. То есть, мультимедиа сейчас – это быстро развивающаяся область информационных технологий.

В современной методике «мультимедиа» рассматривается как одно из многих технических средств обучения; то есть мультимедиа – это «ТСО, интегрирующее разные виды информации – звуковую, визуальную, и обеспечивающее интерактивное взаимодействие с обучаемым» (Словарь методических терминов¹⁶).

Таким образом, средства «мультимедиа» воздействовали сразу на несколько органов человеческих чувств и представляли информацию в разных форматах: визуальном, вербальном и аудиальном, что создавало (и создает) более глубокое эмоциональное воздействие. Возможность влияния на эмоциональную сферу человеческой психики является важным фактором при обучении, так как способствует более эффективному усвоению знаний.

В России термин «мультимедиа» появился в конце 80-х годов 20 века, но использовался, в основном, специалистами. Всякий компьютер, имеющий звуковую плату, уже именовался «мультимедийным». В начале 90-х «мультимедиа» становится очень популярным, и многие разработчики объявляют развитие мультимедийных технологий своим приоритетом. Появляются все новые алгоритмы сжатия данных: CD-проигрыватели и дисководы CD-ROM.

Первым в мире опытом использования мультимедийных учебных пособий можно считать энциклопедию Grolier, поставленную на компакт-дисках в библиотеки американских школ в 1985- 1986 годах (The New Grolier Electronic Encyclopedia), а в 1995 году

¹³ Википедия. Эл. док. Дата доступа 5.02.2014 <<http://ru.wikipedia.org/wiki/Мультимедиа>>

¹⁴ Exploding Plastic Inevitable. Музыкальные обзоры BBC. Эл. док. Дата доступа 05.02.2014 <<http://www.bbc.co.uk/music/sevenages/events/art-rock/exploding-plastic-inevitable/>>

¹⁵ ИНФОРМАТИКА. Теория (с задачами и решениями). Шауцукова Л.З. Информатика 10 - 11. — М.: Просвещение, 2000 г. Интернет-версия: http://book.kbsu.ru/theory/chapter2/1_2_29.html Дата доступа: 8.02.2014

¹⁶ Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Авторы Э.Г.Азимов, А.Н.Щукин. Печатное издание М.: Издательство ИКАР, 2009. © Электронная версия, «ГРАМОТА.РУ», 2010.

энциклопедия уже была выпущена в полноценной мультимедийной версии (the Grolier Multimedia Encyclopedia)¹⁷.

В России в 1991 году Госкомвузом была инициирована программа "Мультимедиа технологии" (межвузовская научно-техническая программа 1991-1994), в рамках которой малое госпредприятие "ЭКОН" или «Электроника, Компьютеры в Образовании и Науке», (научный руководитель Осин А.В.) выпустила первые российские мультимедиа продукты¹⁸.

В 1992 году компания Интерсофт Медиа («...совместное советско-американское предприятие в области программного обеспечения»¹⁹, основанная в 1989 году) начала разработку цикла мультимедиа-программ по историко-культурному наследию нашей страны. Первой программой этого цикла был путеводитель по Троице-Сергиевой Лавре в Загорске. Однако, в начале 90-х годов в России еще не был сформирован потребительский рынок, не было покупателя, заинтересованного в приобретении такого продукта. В те времена не только мультимедийные, но и обыкновенные персональные компьютеры были роскошью, и далеко не все организации и фирмы могли позволить себе приобрести заветную 386 IBM, не говоря уже про частных лиц, чем, видимо, и объясняется тот факт, что вплоть до 1996-98 годов спрос на розничном рынке на компакт-диски образовательного назначения был очень низким. А в средних школах их просто не на чем было использовать.

Несмотря на это в 1995 году была основана компания «Кирилл и Мефодий»²⁰, полностью ориентированная на разработку и издание электронных изданий на CD-ROM. Компания выпускает универсальные и тематические энциклопедии, обучающие программы, учебные пособия для средней школы, репетиторы для абитуриентов, в том числе и по иностранным языкам, преимущественно английскому, познавательные программы по культуре и искусству, а также разнообразные игры, виртуальные экскурсии.

Практически все вышеуказанные продукты (кроме игр) создавались как мультимедийные гипертекстовые представления темы, указанной на титульном листе. Пользователь читал, слушал, наблюдал предложенную в разных формах информацию, но не мог влиять на ход сюжета, активно вмешиваться в канву повествования. Преподаватель, как правило, не мог выбрать нужный сюжет и представить мультимедиа объект вне диска (например, вставить в свою презентацию). Была еще одна особенность, препятствующая использованию мультимедийных СО в классе - все мультимедиа продукты были ориентированы на частных пользователей, то есть на использование данных CD на домашних компьютерах, так как оснащение средних школ мультимедийными компьютерами шло очень медленно, несмотря на все федеральные программы.

Другая проблема заключалась в том, что учителя на тот момент (середина 90-х годов) в большинстве своем не обладали достаточной компьютерной грамотностью и не умели использовать компьютеры в своей профессиональной деятельности. Образовательные программы, например, программа «Обучение и доступ в Интернет», проводимая некоммерческой компанией «Прожект Хармони», программа «Обучение для будущего», проводимая в России корпорацией ИНТЕЛ, образовательный проект «Медиа - образованию», проводимый компанией «Кирилл и Мефодий», программа «Поколение.ру», проводимая

¹⁷ Википедия. Grolier. Эл.док. < <http://en.wikipedia.org/wiki/Grolier>>. Дата доступа: 5.02.2014

¹⁸ История РМЦ. Эл.док. < <http://www.rnmc.ru/default.asp?trID=195>> Дата доступа 6.02.2014

¹⁹ ООО "Интерсофт Медиа < http://conf.cpic.ru/evarusia/eva2003/catalog/org_2762.html > Дата доступа 6.02.2014

²⁰ «О компании» <<http://cd-km.info/aboutus.htm>> Дата доступа 6.02.2014

компанией ЮКОС, в рамках которой была организована и успешно функционировала Федерация Интернет-образования, а также программа «Телекоммуникации – школе\Global Telecommunications» учебно-методического центра ИОСО РАО «КОНТАКТ», значительно продвинули дело всеобщей компьютерной грамотности, особенно среди школьных педагогов. Одна только программа «Обучение для будущего» предоставила возможность более чем 300 000 российским учителям получить навыки использования информационных технологий в своей профессиональной деятельности.

Информационные технологии также не стояли на месте. В 1994 г. компания Philips разрабатывает новый формат Video-CD, который использует технологию сжатия видео MPEG-1, что позволяет записывать видеофильмы с тем же качеством, что и на обычной видеокассете²¹.

Мультимедиа в обучении иностранным языкам

В середине последнего десятилетия в России появляются первые мультимедийные CD-диски образовательного характера. В основном, это энциклопедии, справочники, тренажеры, альбомы: «Большая энциклопедия КМ» компании «Кирилл и Мефодий», «Династия Романовых. Триста лет Российской истории. Историческая энциклопедия», компании Коминфо; «Александр и Наполеон. История двух императоров» компании Интерсофт и т.д., а также и мультимедийные программные продукты для изучения иностранного языка²², такие как:

1. «Английский для общения» разработка НОЦ «Репетитор Мультимедиа», издание компании «MagnaMedia» 1999-2000
2. «Грамматика английского языка Grammar Land» компании «Кирилл и Мефодий» 1997, 1999
3. Мультимедийный учебник «Английский на каждый день» компании New Media Generation
4. «Профессор Хиггинс. Английский без акцента!» компании ИстраСофт.
5. и другие

Несмотря на недостатки вышеуказанных обучающих программ (см подробности в Приложении №1), все они отличались одним достоинством – там звучала речь носителей языка, что было немаловажно для формирования навыков аудирования.

К этому времени, благодаря, в том числе и образовательным программам («Обучение и доступ в Интернет», Обучение для будущего», «Телекоммуникации – школе\Global Telecommunications» и т.п.), большое количество учителей уже прошли переподготовку на курсах и получили первый опыт использования ИКТ в своей практике, а также появилась прослойка общества, обладающая возможностью иметь домашний компьютер и платить деньги за мультимедийные программы к нему. Этот факт обеспечил дальнейшее развитие рынка мультимедийных образовательных программ. К концу 90-х в начале 2000-х годов в школах стали появляться мультимедийные проекторы, пока еще очень редко, но учителя сразу оценили все преимущества этого технического средства, входящего в комплекс ИКТ-средств обучения. В сочетании с Power Point презентациями и мультимедийными дисками

²¹ Васильева, В. 15 лет истории мультимедиа на страницах «Мира ПК»/В.Васильева //Мир ПК .- №10/2003

²² Подробное описание в Приложении №1

(несмотря на их «домашнее» предназначение) учителя иностранных языков получили мощное средство обучения, которое позволило обеспечивать речевую направленность обучения (в рамках коммуникативного подхода²³), создавать в классе языковую среду, максимально приближенную к реальной.

Телекоммуникации и дистанционное обучение

Коммуникационные технологии также развивались очень агрессивно. Если в 1989 году нам казалось чудом дошедшее за секунды письмо из США (только текст), то уже в 1991 году автор этих строк имел доступ к информационным фондам Библиотеки Конгресса США (через сетевой протокол *гофер*²⁴), а 1993 год ознаменовался появлением технологии World Wide Web и браузера Mosaic. Исследование многообещающих коммуникационных возможностей стремительно развивающегося Интернета казалось актуальным и насущным. Зарубежные коллеги к этому времени уже обладали некоторым опытом дистанционного обучения на базе компьютерных сетей и активно использовали информационно-коммуникационные технологии в учебном классе.

В 1995 году на базе лаборатории средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО и учебно-методического телекоммуникационного Центра "Контакт" была организована лаборатория дистанционного обучения. Так как проблемой использования компьютерных телекоммуникаций в образовании сотрудники лаборатории занимались с 1989 года, то основные направления исследовательской и учебно-методической деятельности касались использования ИКТ на уроке и во внеурочной деятельности в средней школе и, в частности, организации международных телекоммуникационных проектов в школах г. Москвы и других регионов России. В 1993 и 1995 было проведено две международные конференции *"Телекоммуникации в системе образования"*, опубликованы тезисы докладов. В конференциях приняли участие не только сотрудники лаборатории, школ г. Москвы, России, с которыми лаборатория к тому времени тесно контактировала, ученые РАН, МПГУ, но и зарубежные педагоги из Великобритании, США, Дании – наши партнеры по учебным телекоммуникационным проектам. В период с 1993 по 2000 были опубликованы многочисленные статьи, пособия для учителей и монографии, посвященные использованию ИКТ в образовании и новым педагогическим технологиям:

1. Телекоммуникации в учебно-воспитательном процессе в школе. Метод. пособие для учителя / [Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, Е. Н. Ястребцева, З. И. Батюкова]; Под ред. Е. С. Полат ; Рос. акад. образования, Ин-т средств обучения. - М. : РАО, 1993. - 58 с;
2. Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В. Телекоммуникации приходят в школу. Учебное пособие. М.: АО КУДИЦ, 1994, 48с.
3. Компьютерные телекоммуникации - школе: Пособие для учителя./Под ред. Е.С.Полат. - М., ИОСО РАО, 1995; 167с.
4. Моисеева М.В., Бухаркина М.Ю. Дистанционное обучение учителей - новое направление в использовании телекоммуникаций в образовании.//Сб. "Зарубежные педагогические технологии и российский образовательный рынок": вып. 2-ой, М., РАО, 1995, с.96-100.

²³ Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному языку. - М.: Просвещение, 1991

²⁴ **Gopher** — сетевой протокол распределённого поиска и передачи документов, который был широко распространён в Интернете до 1993 года. Протокол предназначался для предоставления доступа к документам в Интернет, но имел меньше возможностей, чем HTTP, и впоследствии был полностью вытеснен им (Википедия - <http://ru.wikipedia.org/wiki/Gopher>).

5.	Eu. Polat, A. Petrov, M. Buharkina Some Problems of Teachers Training in New Pedagogical and Information Technologies in Russia / In Z.L. Berge and M.P. Collings (Eds.) Wired Together: Computer-Mediated Communication in K-12. Vol. 3. Teacher Education and Professional Development. - 1,5 п.л. 1996
6.	Дистанционное обучение: Учебн. пособие \ Под ред. Е.С. Полат. - М.: Гуманит. Изд. Центр «Владос», 1998.- 192 с.
7.	Полат Е.С., Петров А.Е., Аксенов Ю.В. и др. <i>К концепции дистанционного обучения.</i> // Сборник научных трудов МИЭМ.-М.:1997.- 0,5 п.л.
8.	Назарова Т.С., Полат Е.С. <i>Средства обучения: технология создания и использования.</i> - М.: 1998.- 12 п.л.
9.	Новые педагогические и информационные технологии./Под ред. Е.С.Полат. Учебное пособие. М., Академия, 1999.
10.	И так далее..

Сотрудники лаборатории вели не только исследовательскую, но и преподавательскую деятельность, систематически читая лекции, проводя семинарские занятия и тренинги в учебно-методических центрах, педагогических университетах, школах, гимназиях г. Москвы и российских регионах. Помимо этого сотрудники лаборатории совместно с Интернет-центром института проводят систематические теле и видеоконференции для учителей школ и преподавателей вузов различных регионов по проблематике лаборатории, отрабатывая на практике формы и методы организации учебной работы дистанционно.

Проведенная исследовательская работа позволила, начиная с 1995 года, обратиться вплотную к проблеме дистанционного обучения на базе компьютерных телекоммуникаций. Прежде всего, была разработана **Концепция дистанционного обучения**²⁵ и **Концепция дистанционного языкового образования**²⁶, на основе которых в дальнейшем стали разрабатывать методические рекомендации по созданию курсов и модулей в форме ДО. В этих документах дистанционное обучение определялось как ФОРМА обучения, в общем ряду с очным, заочным, вечерним и т.д., а не *технологией*, как это было отражено в нормативных документах²⁷ того и, к сожалению, нашего времени.

Сотрудники лаборатории дистанционного обучения не только разрабатывали методические рекомендации по организации учебного процесса на базе ИКТ, но и использовали их в практике работы учебно-методического телекоммуникационного центра "Контакт" ИОСО РАО. Ими были разработаны и апробированы следующие курсы дистанционного обучения:

1.	Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Петров А.Е. Курс дистанционного обучения "Телекоммуникации - школе". М.: 1996. - Пособие для учителя (в электронной версии)- 500 кб. - 15, 5 п.л.
2.	Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Горбунькова Т.Ф. «Учимся читать» курс дистанционного обучения чтению на английском языке для начального этапа обучения. - М.: ИОСО РАО.1997.- Электронная версия - 320 кб., 8 п.л.
3.	Дмитриева Е.И. Курс дистанционного обучение чтению на немецком языке “Немецкий язык с удовольствием” для 8 кл.-М.:1997.- Электронная версия 320 кб. или 8 п.л.

25 Полат Е.С., Петров А.Е., Аксенов Ю.В. Концепция дистанционного обучения. Эл.док. < <http://distant.ioso.ru/library/publication/concepte.htm> >

26 Некоторые концептуальные положения организации дистанционного обучения иностранному языку на базе компьютерных телекоммуникаций.// - М.: “Иностранные языки в школе”, 1998, N 5.- 0,5 п.л.

27 Приказ №137 Минобразования от 06.05. 2005 «Об использовании дистанционных образовательных технологий». Эл.док < http://www.edu.ru/db-mon/mo/data/d_05/m137.html > Дата доступа: 8.02.2013

4.	Летягин А.А и др. География России ²⁸ . Курс дистанционного обучения для 8-9 классов. М.: 1996.-Электронная версия, 7 п.л.
5.	и другие.

Большую помощь в разработке и проведении первых курсов дистанционного обучения нам оказали коллеги из Центра глобальных сетевых технологий Южно-Уральского Государственного Университета.

В этот же период времени были подготовлены и защищены следующие диссертации:

1. М.Ю.Бухаркиной "Использование телекоммуникаций в преподавании иностранных языков в общеобразовательной школе" - 1994
2. М.В.Моисеевой "Компьютерные телекоммуникации в системе повышения квалификации учителей средних школ". М.-1997
3. Е.И.Дмитриевой "Дистанционный курс обучения чтению на немецком языке". М.-1998
4. И.Ю.Соловьевой "Создание курса "Страноведение Британии" на основе метода проектов", М., - 2001 г.
5. Н.Ю.Северовой "Проблема создания и использования электронного справочника по грамматике немецкого языка", М.,- 2002 г.
6. Т.Р.Шаповаловой "Методика тестирования уровня обученности учащихся иноязычному чтению и письму в условиях дистанционного обучения", М., - 2002 г.

Вся проведенная исследовательская работа в период с 1988 и вплоть до 2000, а также первый практический опыт организации и проведения дистанционного обучения и в средней школе и в системе повышения квалификации, были теоретически осмыслены и описаны в первом в нашей стране учебном пособии для студентов "Дистанционное обучение" под редакцией Е.С.Полат (М., "Владос", 1998), рекомендованное к изданию Министерством образования. В его написании приняли участие все сотрудники лаборатории.

Работа над темой «ИКТ в образовании» продолжалась и в следующие годы: 2001 году выходит книга, "Интернет в гуманитарном образовании» (под ред. Е.С.Полат), в 2002, году книга "Новые педагогические и информационные технологии в системе образования" (под ред. Е.С.Полат), в 2004 опубликована еще одна книга "Теория и практика дистанционного обучения" (под ред. Е.С.Полат). Практический опыт использования ИКТ был также обобщен в многочисленных статьях, например:

1. Бухаркина, М. Ю. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранным языкам в средней общеобразовательной школе [Текст] / М.Ю. Бухаркина // Телекоммуникации в образовании. - М., 1995. - С. 61-64
2. Моисеева М.В., Бухаркина М.Ю. Дистанционное обучение учителей - новое направление в использовании телекоммуникаций в образовании.//Сб. "Зарубежные педагогические технологии и российский образовательный рынок": вып. 2-ой, М., РАО, 1995, с.96-100.
3. Дмитриева Е.И. Педагогический эксперимент по дистанционному обучению чтению на немецком языке в компьютерной телекоммуникационной сети.// Международная конференция - выставка "Информационные технологии в образовании". - М.: - 1997. 11-14 февраля. - 0,3 п.л.
4. Полат Е.С. Дистанционное обучение иностранным языкам.// - М.: "Дистанционное образование", 1998, N 5.-0,5 п.л.

²⁸ Адрес в сети: http://scholar.urfu.ac.ru:8001/LANG=ru/courses/Geo_rus/index.html.ru

5. Полат Е.С. Новые педагогические технологии в обучении иностранным языкам. Интернет во внеклассной работе по иностранному языку- Иностранные языки в школе, МО РФ, 2001, № 5.
6. Бухаркина М.Ю. «Виртуальная школа» на уроках и дома: статья. Лицейское и гимназическое образование. Научно-популярный публицистический журнал №6, ноябрь, 2001.
7. Бухаркина М.Ю. Мультимедийный учебник: что это? // ИЯШ, 2001. №4.
8. и так далее..

Заключение.

Таким образом, к 2000 году в России был сформирован рынок мультимедиа пособий, то есть, появилась прослойка общества, обладающая возможностью иметь домашний компьютер и платить деньги за мультимедийные программы к нему. Этот факт подтолкнул производителей к разработке ЭОР – электронных образовательных ресурсов, что обеспечило дальнейшее развитие рынка мультимедийных образовательных программ. Однако, эти мультимедийные издания предназначались в большей степени для самостоятельной работы на домашних компьютерах. Спрос на сетевые версии ЭОР для школьных локальных сетей был невелик, в основном, по двум причинам: отсутствие средств ИКТ в массовой школе, отсутствие у учителей технических и методических навыков пользования компьютерной техникой.

Программа информатизации образования в Российской Федерации на 1994-1995 г, а также Концепция информатизации сферы образования Российской Федерации (1998 г.) обеспечили усиление материальной базы средних школ: в школу централизованно стали поставляться компьютеры и программное обеспечение, а также первые мультимедиа издания, что сдвинуло с мертвой точки решение первой проблемы.

Компьютерные сети также развивались с не меньшей интенсивностью. Началось планомерное и все ускоряющееся подключение школ к Всемирной Сети.

Во второй половине 90-х годов, благодаря образовательным программам некоммерческих и коммерческих организаций, большое количество учителей прошли курсы повышения квалификации и могли использовать ИКТ в своей профессиональной деятельности, что способствовало решению второй проблемы.

Итак, к началу 2000 годов учитель иностранного языка имел в своем арсенале:

- мультимедийные обучающие и тестовые программы на CD;
- сетевые электронные библиотеки, а также информационные справочники на CD;
- телекоммуникационные сети с технологий World Wide web.

Это, в свою очередь, позволило учителям иностранного языка наиболее продвинутых российских школ использовать ИКТ в обучении ИЯ как на уроках, так и во внеурочной деятельности, применяя компьютер\мультимедийный проектор и интернет как ТСО, а метод проектов (телекоммуникационный проект) как наиболее адекватный метод при решении задачи вовлечения учащегося в процесс активного учения путем создания в большей или меньшей степени интерактивной языковой обучающей среды.

Это также подготовило материальную, кадровую, методическую и психологическую базу для массового использования ИКТ в педагогической практике во всех школах страны в более поздний период – первого и начала второго десятилетия 21 века.

Стремительное развитие новых информационных технологий вывело использование ИКТ в образовании на новый уровень. К 2000 году все больше зарубежных университетов предлагали обучаться дистанционно: технологии позволяли раздвинуть рамки университетской аудитории до размеров земного шара. Учитывая просторы России, возможность получить образование в лучших ВУЗах страны дистанционно - вопрос актуальный и даже стратегический. Именно поэтому, несмотря на полное равнодушие к проблеме на правительственном уровне, в 1995 году на базе лаборатории средств обучения иностранным языкам ИОСО РАО и учебно-методического телекоммуникационного Центра "Контакт" была организована лаборатория дистанционного обучения, которая и занялась вопросами методики и дидактики в области дистанционного обучения.

Лабораторией была разработана дидактическая система личностно-ориентированного подхода, которая с тех пор эффективно используется как в очной, так и в дистанционной формах обучения, были заложены основы создания теории дистанционного обучения, разработана методическая база для организации ДО как формы обучения в высших и средних учебных заведениях.

В конце 1990-х и начале 2000-х годов планы на будущее сотрудники лаборатории связывали с созданием Центра дистанционного обучения в ИОСО РАО, оснащенного современной техникой, имеющего в своем штате квалифицированных педагогов по различным направлениям, психологов, а также программистов, веб- и пед-дизайнеров. По нашему глубокому убеждению будущее образования России тесно связано с дистанционным обучением. Это одно из приоритетных направлений развития системы непрерывного образования во всем мире и особенно важно для нашей страны. К сожалению, планам не суждено было сбыться. Но это уже другая история другого времени.

Литература

1. Васильева, В. 15 лет истории мультимедиа на страницах «Мира ПК»/В.Васильева //Мир ПК .- №10/2003
2. Глоссарий по информационному обществу. Эл. док. <<http://www.iis.ru/glossary/ict.ru.html>> Дата доступа 23.01.2014
3. Зимняя И.А. Ключевые компетенции - новая парадигма результата образования. Российский государственный гуманитарный университет. М., 2006. <http://aspirant.rggu.ru/article.html?id=50758>
4. Иванцова Н.В. Информационные и коммуникационные технологии в образовании. Эл. док., дата доступа 25.01.2014 (<http://dpk-ikt.ucoz.ru/index/oglavlenie/0-29>)
5. Краевский В.В., Хуторской А.В. Основы обучения. Дидактика и методика: учеб. пособие для студ. вузов. — М.: Издательский центр «Академия», 2007. — 352 с.
6. Назарова Т.С. Инструментальная дидактика. Перспективные средства, среды и технологии обучения. Монография/Под ред. Т.С.Назаровой. –Москва-Санкт-Петербург:Нестор-История, 2012.
7. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Авторы Э.Г.Азимов, А.Н.Щукин. Печатное издание М.: Издательство ИКАР, 2009. © Электронная версия, «ГРАМОТА.РУ», 2010.
8. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному языку. - М.: Просвещение, 1991
9. ПЕДАГОГИКА. Учебное пособие для студентов педагогических вузов и педагогических колледжей / Под ред. П.И. Пидкасистого. - М: Педагогическое общество России, 1998. - 640 с.
10. Полат Е.С. Типология телекоммуникационных проектов. Статья/ проф. Полат Е.С. М.: Наука и школа, N 4, 1997.- 0,5 п.л.; а также Эл. док. <<http://distant.ioso.ru/library/publication/types.htm> > Дата доступа 4.02.2014

11. Полат Е.С. Некоторые концептуальные положения организации дистанционного обучения иностранному языку на базе компьютерных телекоммуникаций.// - М.: “Иностранные языки в школе”, 1998, N 5.- 0,5 п.л.
12. Полат Е.С., Петров А.Е., Аксенов Ю.В. Концепция дистанционного обучения. Эл.док. < <http://distant.ioso.ru/library/publication/concepte.htm> >
13. Полат Е.С.МЕТОД ПРОЕКТОВ. Статья// проф. ПОЛАТ Е.С., ИОСО РАО. Эл. док. < <http://distant.ioso.ru/project/meth%20project/metod%20pro.htm> > Дата доступа: 4.02.2014;
14. Саттарова Н.И. Информационная безопасность школьников в образовательном учреждении//дис. канд. пед. наук. – Санкт-Петербург, 2003.
15. Приказ №137 Минобрнауки от 06.05. 2005 «Об использовании дистанционных образовательных технологий». Эл.док < http://www.edu.ru/db-mon/mo/data/d_05/m137.html>Дата доступа: 8.02.2013

ПРИЛОЖЕНИЕ №1

Описание мультимедийных обучающих программ по английскому языку 1997-2000 гг.

«Английский для общения» разработка НОЦ «Репетитор Мультимедиа», издание компании «MagnaMedia» 1999-2000

Курс содержит 10 разделов 4-5 частей каждый. Каждая часть состоит из:

1. Введение (Introduction). Краткое описание того, что будет обсуждаться в данной части . В основном это диалоги с текстом и подсветкой той части, которая озвучивается в данный момент. Можно включить опцию «Перевод», внизу окна появится перевод всего произносимого в уроке.
2. Ознакомление с темой (Learning). Изложение причин, по которым нужно изучить предложенную тему (мотивация и целеполагание). На английском языке. Доступна опция ПЕРЕВОД.
3. Прослушай и повтори (Listen and Repeat). Звучат фразы, встречавшиеся в уроке, с текстом в специальном окне, подсвечивается то, что произносится, повторяется дважды. Из этой опции нельзя выйти, пока упражнение не закончится.
4. Выбери правильный ответ на вопрос (Match the Questions and Answers). На экране картинка, вопрос в аудио формате и три варианта ответа. Правильный ответ озвучивается диктором. Варианты этого упражнения “Match the Apologies and the Replies”, “Match the Pictures and the Captions”.
5. Собери фразу (Restore the phrase) . Фраза, правильно собранная мышкой в специальном окне, проговаривается диктором.
6. Тренируй память (Train Your Memory). Вставить пропущенные слова. Можно воспользоваться подсказкой. Слово нужно набрать и клавишей ENTER вставить в предложение.
7. Собрать фразу из слов, в соответствии с ситуацией. (What to Say). В окне возникает картинка и озвученное описание ситуации. Выбор из 3 вариантов, правильный вариант озвучивается.

8. Игра в карты (Card Playing). Необходимо перевести русское предложение на английский язык путем перебора карт, которые открываются английскими предложениями. Если карта выбрана правильно, диктор озвучивает написанное. Оценка выполненного происходит в виде вербального поощрения “You are doing very well!”.

9. Слушай и пой (Listen and Sing Along).

Уровень языка ведущего персонажа (Mr. Goodmanners) достаточно высок. Если создатели диска надеются, что обучаемые поймут все, что говорит этот персонаж, то тогда непонятно, чему учит этот курс и на какую аудиторию рассчитан: школьники, студенты, взрослые. Судя по языковому материалу, используемому с первых строк, уровень владения языком у обучаемого должен быть очень высок; навыки аудирования и чтения хорошо отработанными. Части курса не связаны какой-либо методической мыслью, набор упражнений – случаен, отбора языкового материала (хотя бы по принципу от простого к сложному) не наблюдается. Таким образом, данный курс не может использоваться как самоучитель или в качестве дополнительного пособия для самостоятельной работы. Этот диск может быть использован только как иллюстративный материал на уроках в английской спецшколе на хорошем среднем и продвинутом уровне.

М.Ю. Бухаркина

«Грамматика английского языка, Grammar Land» компании «Кирилл и Мефодий» 1997, 1999

Один из долгожителей мультимедийных учебных курсов на рынке РФ. По содержанию курс состоит из двух частей: теоретической и упражнений. Вся теория изложена кратко на русском языке. Богатством и разнообразием примеров похвастаться не может. В практической части – большое количество упражнений, о которых речь пойдет ниже. Стоит отметить очень хорошее оформление как графическое, так и шумовое. Хороший подбор музыкальных произведений для фонового сопровождения. Итак, первая страница:

Картинка автобусной станции в одном из английских городов. Слышатся звуки сигналящих автомобилей, дежурный по станции объявляет что-то по громкой связи. На табло – не расписание движения автобуса, а меню курса: Nouns City, Words City, Sentence Town, Classic Book. Кроме этого, интерактивная реклама на домах приглашает познакомиться с продуктами компании КМ, отрегулировать звук и настроить музыкальное и шумовое сопровождение. Отправимся в Город Существительных.

Попадаем на тесную улицу центральной части Лондона, где видим знаменитый двухэтажный автобус, рекламу на зданиях, дорожные указатели, на которых и располагается меню темы. Нажав на вывеску NOUNS, попадаем в теоретический раздел на русском, посвященный существительному, снабженному примерами (гиперссылки) на английском языке. Теоретический материал можно распечатать (PRINT), сделать собственные записи (NOTES). В этой части Nouns City упражнений нет. Но есть указатель с пометкой Games City, где и располагаются упражнения по темам:

1. **Выполнения задания на знание теоретического материала.** Перед Вами экран с ячейками, которые нужно открыть и выбрать существительные в единственном или множественном числе, в зависимости от задания, которое дается на русском языке в главной ячейке.
2. **Определение прозвучавшего слова** (в единственном или множественном числе – нужно еще распознать форму на слух и угадать его написание из

предложенных вариантов, слова похожи по звучанию. Данное упражнение обучает распознавать формы существительных на слух и запоминать их написание.

3. **Набор с клавиатуры прозвучавшего слова.** Запомнив написание и звучание форм единственного и множественного числа существительных, данным упражнением учащийся закрепляет полученный навык, так как нельзя перейти к следующей ячейке, не набрав слово правильно.
4. **Определение перевода прозвучавшего слова.** В главной ячейке окна появляется слова на английском языке, оно же и озвучивается. В другой ячейке появляются 5-6 вариантов перевода на русском языке. Нужно выбрать соответствующее. После выполнения всего упражнения появляется главный персонаж курса и оценивает проделанную работу словами: Fine! OK! Not too bad, Good job, и т.д. Данное упражнение закрепляет звуковой образ слова, его связь с графическим изображением и способствует запоминанию его значения на русском языке.
5. **Восстановление предложения (пользуясь русским переводом).** Другими словами -перевод с русского на английский путем собирания разбросанных в беспорядке английских слов в целостное предложение. Закрепляет знания о структуре английского предложения на практике.
6. **Восстановление прозвучавшего предложения.** Дается набор английских слов. Звучит предложение на английском языке. Задача – собрать услышанное предложение из разных слов. Как только задание выполнено – предложение озвучивается, и можно переходить в другую ячейку. Упражнение развивает навык аудирования и отрабатывает навык построения английского предложения.
7. **Вставка пропущенного слова.** Дается выбор из 5-6 английских слов и предложение с пропущенным словом, нужно выбрать подходящее. Если предложение собрано правильно – оно озвучивается.

Справедливости ради нужно отметить, что не все темы обеспечены всеми видами упражнений. Например, тема *Страдательный залог* имеет только вида два упражнения, хотя количество самих упражнений внутри вида очень велико. Тема *Модальные глаголы* поддержана всеми вышеперечисленными видами упражнений, а *Неличные формы глагола* - по два вида на каждую форму. Из описаний видов учебной деятельности, которые предлагаются авторами, можно сделать вывод, что данный курс может использоваться в качестве справочного материала, с целью ознакомиться и первично закрепить навык использования той или иной грамматической формы. Большую помощь курс окажет при закреплении в памяти обучаемого звукового образа грамматических форм и их графических изображений, а также при отработке навыка аудирования и чтения английских слов в разных формах. Курс не предназначен для отработки твердого навыка использования грамматических форм и структур (то, что называется в зарубежной методике *drilling*).

Мультимедийный учебник «Английский на каждый день» компании New Media Generation предназначен для взрослых, студентов и старших школьников, уже имеющих опыт изучения английского языка, для самостоятельной работы. Может также использоваться учителями средних школ школы или преподавателями вуза. Учебник основан на оригинальной интенсивной методике изучения иностранных языков, предложенной Т.А.Графовой.

Заглавная страница представляет собой классную комнату так, как ее видит ученик, сидящий на второй парте. Невидимая рука выводит на школьной доске Главное Меню (Introduction, Lessons, Guide for Polite People, Miscellanea, etc). Это сопровождается соответствующим текстом диктора и музыкальным фоном. Во Введении рассказывается о программе, даются рекомендации по использованию курса и представляются действующие лица. Кнопка *Lessons* переносит нас на страницу с колонкой цифр, обозначающих номера уроков. Меню каждого урока предлагает *Содержание урока*, которое объясняет, какие темы будут пройдены на уроке (например, на первом уроке учащийся научится знакомиться с людьми, здороваться, говорить о себе, расспрашивать других о роде их работы и т.д.); а также какие грамматические структуры подлежат усвоению (например, множественное число существительных, личные местоимения и т.д.). Из любой части урока можно выйти в раздел GRAMMAR.

Далее предлагается выполнить Программу на запоминание структур, которые построены по принципу разговорника. Такое упражнение выглядит как две колонки предложений по вышеназванным темам. Одна по-русски, другая по-английски. Некоторые фразы выделены красным цветом, что означает гиперссылку в соответствующий раздел грамматики. Опция MODE позволяет выбрать одну колонку, или другую, или учащийся может видеть обе. Можно также установить количество звуковых повторений и длину пауз между предложениями. Можно включить или выключить озвучивание вышеназванных фраз. Задание: выучить столько-то фраз. Количество фраз устанавливается учителем, либо самим учащимся. Выучить все фразы, предлагаемые на первом уроке, за один раз невозможно. Кнопка HELP содержит подробные методические рекомендации к каждому виду упражнений, в которых указывается рекомендуемое количество часов на каждый вид учебной деятельности. Рекомендации можно распечатать.

Следующий вид учебной деятельности – Диалоги. Авторы курса рекомендуют сначала твердо выучить фразы предыдущего упражнения прежде, чем приступать к Диалогам, так как тексты диалогов базируются на содержании упражнений для запоминания. Сначала предлагается диалоги прослушать несколько раз без опоры на текст. Далее рекомендуется повторять предложения, имитируя интонацию и произношение дикторов. Существуют два режима прослушивания: non-stop, only selected phrase (без остановки, только одна выбранная фраза). Последним этапом в работе над этим упражнением – перевести все фразы из диалога, возвращаясь при необходимости к программам для запоминания.

Третий раздел каждого урока посвящен упражнениям. Их 6 типов:

- **Аудирование.** Цель – тренировка восприятия английской речи на слух. Упражнение состоит из двух этапов: прослушивание и заполнение пропусков в предложениях (контроль выполнения). Кнопка PLAY озвучивает текст, который можно прослушать многократно с любого места. Шторка на школьной доске открывается мышкой для выполнения второго этапа упражнения – заполнение пропусков в тексте того же диалога, который учащийся только что прослушал. Курсор на пропуске вызывает окошко, в котором нужно напечатать правильный ответ. Есть кнопка подсказки, нажав на которую можно увидеть правильный ответ на доли секунды. Орфографических ошибок программа не допускает.
- **Проверка запоминания** (работа с карточками). Цель данного упражнения – закрепление лексического и грамматического материала Программ для запоминания. Есть два уровня сложности. Есть возможность включить текстовую подсказку, различные режимы обучения (ручной, автоматический). Можно установить время на раздумье и т.д. На доске появляется озвучиваемая диктором фраза, которую надо перевести, либо на русский, либо на английский язык (устанавливается учащимся в начале упражнения). Далее следует пауза для ответа, после которой следует правильный ответ для сравнения.

- **Множественный выбор.** Предлагается ответить на вопросы. Правильный ответ нужно выбрать из серии вариантов, написанных на школьной доске. Можно отказаться от текстовой подсказки и не видеть задаваемого вопроса. В правильном ответе пропущены некоторые слова, впечатать которые можно только в том случае, если Ваш выбор ответа был правильным. Каждая попытка получает вербальную оценку: Right! Fill in the blanks! No good. Try again!
- **Подбор антонимов.** В одной рамке на доске появляется слово, к которому в другой рамке нужно поймать мышкой антоним. Каждый правильный выбор вербально поощряется похвалой «учителя», неправильный – подбадриванием. Возникает впечатление общения учащегося с компьютером.
- **Толчея слов.** На школьной доске разбросаны слова, из которых надо составить предложение. Есть кнопка подсказки HINT правильного ответа. Каждый правильный выбор поощряется вербально на английском языке. Время выполнения ограничено, но его устанавливает сам учащийся. После того, как предложение собрано, оно озвучивается диктором. Есть опция TYPE, то есть возможность не выбирать слова мышкой, а их печатать.
- **Диалог с компьютером.** Предлагается прослушать диалог, текст которого основан на фразах выполненных упражнений. Можно включить текстовую подсказку и тогда можно не только слышать диалог, но читать проговариваемый текст (то есть иметь зрительную опору). Далее предлагается ответить на вопросы, свои ответы записать на «магнитофон» и сравнить с правильным ответом.

Бухаркина М.Ю.